



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.2.2004
COM(2004) 113 τελικό

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και την προσωρινή εφαρμογή τεσσάρων σχετικών συμφωνιών.

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Γενικό πλαίσιο

Το άρθρο 128 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) ορίζει ότι όλες οι χώρες που καθίστανται μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλουν επίσης να υποβάλουν αίτηση προκειμένου να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη στη συμφωνία ΕΟΧ. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη διεύρυνση της ΕΕ στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο του 2002, η Κύπρος, η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Ουγγαρία, η Λετονία, η Λιθουανία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβακική Δημοκρατία και η Σλοβενία ("υπό ένταξη κράτη") υπέβαλαν αίτηση προσχώρησης στη συμφωνία ΕΟΧ.

Προς το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο ενέκρινε, στις 9 Δεκεμβρίου 2002, εντολή που επιτρέπει στην Επιτροπή να διαπραγματευτεί αφενός για την Κοινότητα και αφετέρου για τα σημερινά κράτη μέλη. Τα κράτη ΕΟΧ-EZΕΖ, Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία, διαπραγματεύτηκαν χωριστά, όπως και τα υπό ένταξη κράτη.

Οι διαπραγματεύσεις για τη διεύρυνση του ΕΟΧ άρχισαν στις 9 Ιανουαρίου 2003 και ολοκληρώθηκαν στις 3 Ιουλίου 2003, σχεδόν τρεις μήνες αργότερα από την ημερομηνία που είχε προβλεφθεί αρχικά, λόγω περιπλοκών στις διαπραγματεύσεις που αφορούν ποσοτώσεις για τα προϊόντα της θάλασσας. Η συμφωνία για την συμμετοχή των υπό ένταξη κρατών στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής καλούμενη «συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») καθώς και τέσσερις σχετικές συμφωνίες¹ υπογράφηκαν με κάποια καθυστέρηση από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη στις 14 Οκτωβρίου 2003.

Η "δέσημη" για τη διεύρυνση του ΕΟΧ

Η συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ καθορίζει τις τροποποιήσεις της συμφωνίας ΕΟΧ στο πλαίσιο της διεύρυνσης του ΕΟΧ. Το μεγαλύτερο μέρος των τροποποιήσεων προέρχεται από την πράξη προσχώρησης στην ΕΕ. Οι ρυθμίσεις για την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου από τα υπό ένταξη κράτη μετά την προσχώρησή τους στην ΕΕ, όπως οι τεχνικές προσαρμογές και μεταβατικές περίοδοι, προέρχονται από την πράξη προσχώρησης στη συμφωνία ΕΟΧ. Τα κράτη ΕΟΧ-EZΕΣ θα συνεισφέρουν επίσης, με 600 εκατ. ευρώ σε χρονικό διάστημα πέντε ετών, στη μείωση των κοινωνικών και οικονομικών ανισοτήτων στον διευρυμένο ΕΟΧ.

Τα στοιχεία που απορρέουν από τις διαπραγματεύσεις τα οποία δεν είναι ενσωματωμένα στην ίδια τη συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ περιλαμβάνονται σε τέσσερις σχετικές συμφωνίες:

- σε διμερή συμφωνία ΕΚ-Νορβηγίας για νορβηγικό χρηματοδοτικό μηχανισμό (567 εκατ. ευρώ) για την περίοδο 2004-2009.

¹ 2003/0160(AVC), 11902 ADD 1
2003/0160(AVC), 11902 ADD 2
2003/0160(AVC), 11902 ADD 2-CO
2003/0160(AVC), 11902 ADD 3
2003/0160(AVC), 11902 ADD 4
2003/0160(AVC), 11902 ADD 5
2003/0160(AVC), 11902 ADD 6

- σε πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΚ-Ισλανδίας του 1972.
- σε πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΚ-Νορβηγίας του 1973.
- σε διμερή συμφωνία ΕΚ-Νορβηγίας για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Στη συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ και στις τέσσερις σχετικές συμφωνίες περιλαμβάνεται διάταξη που προβλέπει την ταυτόχρονη έναρξη ισχύος των ανωτέρω κειμένων.

Προσωρινή έναρξη ισχύος

Η συνθήκη προσχώρησης στην ΕΕ προβλέπεται να τεθεί σε ισχύ την 1^η Μαΐου 2004. Με τη διεύρυνση της ΕΕ, τα νέα κράτη μέλη θα καταστούν αυτόματα μέλη της εσωτερικής αγοράς. Δεδομένου ότι η συμφωνία ΕΟΧ επεκτείνει την εσωτερική αγορά στα κράτη ΕΟΧ-ΕΖΕΣ, θα δημιουργούνταν δυσχέρειες για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς εάν η διεύρυνση της ΕΕ και η διεύρυνση του ΕΟΧ δεν πραγματοποιηθούν ταυτόχρονα.

Μολοντί η συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ και οι τέσσερις σχετικές συμφωνίες έχουν εντωμεταξύ υπογραφεί από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, αναμένεται, ότι λόγω των καθυστερήσεων που σημειώθηκαν καταρχάς κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων και στη συνέχεια κατά τη διαδικασία υπογραφής, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα είναι σε θέση να επικυρώσουν εγκαίρως τη συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ και τις τέσσερις σχετικές συμφωνίες προκειμένου να αρχίσουν να ισχύουν την 1η Μαΐου 2004.

Επομένως, η Επιτροπή προτείνει να αποφασίσει η Κοινότητα να εφαρμόσει προσωρινά τη συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ και τις τέσσερις σχετικές συμφωνίες, εν αναμονή της έναρξης ισχύος τους, την 1η Μαΐου 2004 και κάθε κράτος ΕΟΧ-ΕΖΕΣ να πράξει το ίδιο: οι συμφωνίες αυτές για την προσωρινή εφαρμογή θα λάβουν τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και καθενός από τα τρία κράτη ΕΟΧ-ΕΖΕΣ.

Συμπέρασμα

Η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει την προσαρτημένη απόφαση, με βάση το άρθρο 310 ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για τη διεύρυνση του ΕΟΧ και των τεσσάρων σχετικών συμφωνιών από την 1η Μαΐου 2004.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και την προσωρινή εφαρμογή τεσσάρων σχετικών συμφωνιών.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 310, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 128 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ») ορίζει ότι κάθε ευρωπαϊκό κράτος οφείλει, εφόσον καθίσταται μέλος της Κοινότητας, να υποβάλει αίτηση προκειμένου να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος στη συμφωνία για τον ΕΟΧ και ότι οι όροι και οι προϋποθέσεις της συμμετοχής αυτής υπόκεινται σε συμφωνία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και του κράτους που υπέβαλε αίτηση.
- (2) Μετά την επιτυχή έκβαση των διαπραγματεύσεων για τη διεύρυνση της ΕΕ, η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Δημοκρατία της Κύπρου, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία (εφεξής καλούμενα «υπό ένταξη κράτη») υπέβαλαν αιτήσεις προκειμένου να καταστούν μέλη της συμφωνίας ΕΟΧ.
- (3) Βάσει της εξουσιοδότησης που χορηγήθηκε στην Επιτροπή στις 9 Δεκεμβρίου 2002, οι διαπραγματεύσεις για τη διεύρυνση του ΕΟΧ ολοκληρώθηκαν στις 3 Ιουλίου 2003 και στις 14 Οκτωβρίου 2003 υπογράφηκε συμφωνία μεταξύ της Ισλανδίας, του Λιχτενστάιν και της Νορβηγίας (εφεξής καλούμενα «κράτη ΕΟΧ-EΖΕΣ»), της Κοινότητας, των κρατών μελών της ΕΕ και των υπό ένταξη κρατών για την συμμετοχή των υπό ένταξη κρατών στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής καλούμενη «συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες από τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (4) Η συνθήκη προσχώρησης στην ΕΕ προβλέπεται να τεθεί σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004, ημερομηνία κατά την οποία τα υπό ένταξη κράτη θα ενταχθούν πλήρως στην εσωτερική αγορά.

- (5) Η συμφωνία ΕΟΧ επεκτείνει την εσωτερική αγορά στα κράτη ΕΟΧ-EΖΕΣ, και εν αναμονή της ολοκλήρωσης των απαιτούμενων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τη διεύρυνση του ΕΟΧ, κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί η προσωρινή εφαρμογή από την 1η Μαΐου 2004 της εν λόγω συμφωνίας και των τεσσάρων σχετικών συμφωνιών για την διατήρηση της εύρυθμης λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.
- (6) Οι συμφωνίες υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και καθενός από τα κράτη ΕΟΧ-EΖΕΣ για την προσωρινή εφαρμογή θα ήταν συνεπώς σκόπιμο να εγκριθούν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι συμφωνίες υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και καθενός από τα κράτη ΕΟΧ-EΖΕΣ που προβλέπουν την προσωρινή εφαρμογή, από την 1η Μαΐου 2004, της συμφωνίας για τη διεύρυνση του ΕΟΧ και τεσσάρων σχετικών συμφωνιών εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Τα κείμενα των συμφωνιών υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών είναι προσαρτημένα στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο/α να υπογράψει/ουν τις συμφωνίες υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών και να εκφράσει τοιουτοτρόπως την συγκατάθεση της Κοινότητας να δεσμευτεί από αυτές.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και την προσωρινή εφαρμογή τεσσάρων σχετικών συμφωνιών

A: Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τη Δημοκρατία της Ισλανδίας

Κύριε,

Όσον αφορά τη συμφωνία για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες που υπογράφηκαν στις 14 Οκτωβρίου 2003, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι έτοιμη να εφαρμόσει, από την 1η Μαΐου 2004, τη συμφωνία για τη διεύρυνση του ΕΟΧ και τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας για πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών της 22ας Ιουλίου 1972 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, σε προσωρινή βάση, υπό την προϋπόθεση ότι η Δημοκρατία της Ισλανδίας προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε τη σύμφωνη γνώμη της Δημοκρατίας της Ισλανδίας για το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

B: Επιστολή της Δημοκρατίας της Ισλανδίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία και την επιβεβαίωση της σύμφωνης γνώμης της Δημοκρατίας της Ισλανδίας με το περιεχόμενο της επιστολής, που έχει ως εξής:

«Όσον αφορά τη συμφωνία για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες που υπογράφηκαν στις 14 Οκτωβρίου 2003, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι έτοιμη να εφαρμόσει, από την 1^η Μαΐου 2004, τη συμφωνία για τη διεύρυνση του ΕΟΧ και τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας για πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών της 22ας Ιουλίου 1972 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, σε προσωρινή βάση, υπό την προϋπόθεση ότι η Δημοκρατία της Ισλανδίας προτίθεται να πράξει το ίδιο.»

Με ιδιαίτερη εκτίμηση

Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας

Γ: Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν

Κύριε,

Όσον αφορά τη συμφωνία για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες που υπογράφηκαν στις 14 Οκτωβρίου 2003, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι έτοιμη να εφαρμόσει, από την 1^η Μαΐου 2004, τη συμφωνία για τη διεύρυνση του ΕΟΧ, σε προσωρινή βάση, υπό την προϋπόθεση ότι το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε τη σύμφωνη γνώμη του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν γι' αυτή την προσωρινή εφαρμογή.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Δ: Επιστολή του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία και την επιβεβαίωση της σύμφωνης γνώμης του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν με το περιεχόμενο της επιστολής, που έχει ως εξής:

«Όσον αφορά τη συμφωνία για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες που υπογράφηκαν στις 14 Οκτωβρίου 2003, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι έτοιμη να εφαρμόσει, από την 1^η Μαΐου 2004, τη συμφωνία για τη διεύρυνση του ΕΟΧ, σε προσωρινή βάση, υπό την προϋπόθεση ότι το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν προτίθεται να πράξει το ίδιο.»

Με ιδιαίτερη εκτίμηση

Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν

Ε. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς το Βασίλειο της Νορβηγίας

Κύριε,

Όσον αφορά τη συμφωνία για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες που υπογράφηκαν στις 14 Οκτωβρίου 2003, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι έτοιμη να εφαρμόσει τη συμφωνία για τη διεύρυνση του ΕΟΧ και τις ακόλουθες τρεις σχετικές συμφωνίες:

- Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για νορβηγικό χρηματοδοτικό μηχανισμό για την περίοδο 2004 - 2009,
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών της 14ης Μαΐου 1973 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας,
- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα,

σε προσωρινή βάση, από την 1η Μαΐου 2004, υπό την προϋπόθεση ότι το Βασίλειο της Νορβηγίας προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε τη σύμφωνη γνώμη του Βασιλείου της Νορβηγίας γ' αυτή την προσωρινή εφαρμογή.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΣΤ: Επιστολή του Βασιλείου της Νορβηγίας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία και την επιβεβαίωση της σύμφωνης γνώμης του Βασιλείου της Νορβηγίας με το περιεχόμενο της επιστολής, που έχει ως εξής:

«Όσον αφορά τη συμφωνία για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για την διεύρυνση του ΕΟΧ») και τέσσερις σχετικές συμφωνίες που υπογράφηκαν στις 14 Οκτωβρίου 2003, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι έτοιμη να εφαρμόσει τη συμφωνία για τη διεύρυνση του ΕΟΧ και τις ακόλουθες τρεις σχετικές συμφωνίες:

- Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για νορβηγικό χρηματοδοτικό μηχανισμό για την περίοδο 2004 - 2009,
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών της 14ης Μαΐου 1973 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας,
- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα,

σε προσωρινή βάση, από την 1η Μαΐου 2004, υπό την προϋπόθεση ότι το Βασίλειο της Νορβηγίας προτίθεται να πράξει το ίδιο.»

Με ιδιαίτερη εκτίμηση.

Για το Βασίλειο της Νορβηγίας